

**Language VIb: Modern Japanese**

Code: 101558  
ECTS Credits: 6

Degree	Type	Year	Semester
2500244 East Asian Studies	OB	3	2

The proposed teaching and assessment methodology that appear in the guide may be subject to changes as a result of the restrictions to face-to-face class attendance imposed by the health authorities.

## Contact

Name: Tomoko Umemoto  
Email: Tomoko.Umemoto@uab.cat

## Use of Languages

Principal working language: (jpn)  
Some groups entirely in English: No  
Some groups entirely in Catalan: No  
Some groups entirely in Spanish: No

## Prerequisites

Students must have assimilated contents studied up to Language V: Modern Japanese.

## Objectives and Contextualisation

To acquire lexical, semantic, morphological and cultural knowledge to further the ability to read written texts, be it to extract specific information or to achieve an overall understanding of them.

To acquire specialised vocabulary.

## Competences

- Apply knowledge of East Asian culture in order to be able to communicate.
- Developing self-learning strategies.
- Ensuring the quality of one's own work.
- Produce oral texts in one of the languages of East Asia.
- Respecting the diversity and plurality of ideas, people and situations.
- Solving problems of intercultural communication.
- Understand oral texts in one of the languages of East Asia.
- Understand texts written in one of the languages of East Asia.
- Write texts in one of the languages of East Asia.

## Learning Outcomes

1. Apply knowledge of lexis, morphosyntax, texts, rhetoric and linguistic variation.
2. Apply strategies to produce oral texts for different contexts and for specific communicative purposes.
3. Apply strategies to produce written texts for different contexts and for specific communicative purposes.
4. Apply strategies to understand oral texts from various different contexts.
5. Apply strategies to understand written texts from various different contexts.
6. Apply strategies towards acquiring knowledge of East Asian culture in order to be able to communicate.
7. Deal with interferences between the working languages.

8. Developing self-learning strategies.
9. Ensuring the quality of one's own work.
10. Identify the need to activate knowledge of East Asian culture in order to be able to communicate.
11. Integrate cultural knowledge to solve problems in communication.
12. Possess knowledge of East Asian culture in order to be able to communicate.
13. Produce oral texts for different contexts and for specific communicative purposes.
14. Produce oral texts that are appropriate to the context and linguistically correct.
15. Produce written texts for different contexts and for specific communicative purposes.
16. Produce written texts that are appropriate to the context and linguistically correct.
17. Respecting the diversity and plurality of ideas, people and situations.
18. Solving problems of intercultural communication.
19. Understand the communicative intent and the meaning of oral texts from various different contexts.
20. Understand the communicative intent and the meaning of written texts from various different contexts.

## Content

- Understanding simple, clearly written instructions for using a device. Locating and identifying specific information in lists or data sets, for example, consulting a travel plan, maps, etc.
- Understanding signs and posters such as instructions and warning notices in public places, or work-related signs and posters in streets, restaurants, train stations, offices, etc.
- Understanding standards, such as those on safety, as well as simple official documents, for example, contracts, application, etc.
- Identifying specific information in straightforward written documents that describe specific facts, such as letters, catalogs, recipes, etc.
- Identifying the main ideas of short newspaper articles that deal with everyday issues.

Study will be based on lessons 6 to 10 of the textbook *Jyôkyû eno tobira kitaeyô kanjiyoku* - *Jyôkyû e tsunageru kisokanji* 800.

## Methodology

Introduction to vocabulary on a topic. In class, a sheet with key information about a text will be prepared or distributed. *Mondai* / exercise sheet on the topic studied.

Directed activities:

1. Explanations about the pronunciation of kanji and vocabulary.
2. Kanji and vocabulary tests.
3. Reading and discussing the text of new materials.
4. Cultural explanations on the use of vocabulary.
5. Exercises on the use of new vocabulary.

Supervised activities:

1. Preparation of kanji lists and examples.
2. Preparation of vocabulary lists (dossier).
3. Supervision and monitoring, by the lecturer, of the learning of kanji and vocabulary.

Autonomous activities:

1. Memorisation of kanji and vocabulary.
2. Individual study and preparation of a dossier and an oral presentation.
3. Individual study and work on the topics included in the materials provided.

## Activities

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Communicative exercises	5	0.2	1, 5, 20
Composition	2	0.08	5, 3, 16
Introduction materials	5	0.2	1, 5, 3, 20, 16, 15
Lexical and grammar exercises	10	0.4	1, 3, 12
Oral comprehension	5	0.2	4, 19, 10, 11
Oral expression	5	0.2	2, 14, 13
Understanding and writing (kanji)	10	0.4	1, 5, 20, 16, 7
Using audiovisual material	2	0.08	3, 16, 15
Type: Supervised			
Reading	5	0.2	1, 5, 20, 15
Writing exercises	10	0.4	1, 5, 20
Type: Autonomous			
Dossier	5	0.2	8
Individual study	7	0.28	8
Individual work	7	0.28	8

## Assessment

Assessment activities:

1. Kanji and Vocabulary test (*Jyôkyû eno tobira kitaeyô kanjiryoku* - *Jyôkyû e tsunageru kisokanji* 800: L6-L10): 40%
2. Exercise on each topic (20%), Dossier (20%): 40%
3. Oral presentation: 20%

All assessable work must be submitted on time. No work will be accepted after the established deadline.

\* Students will only be assessed on the basis of work performed on-site.

All information on assessment, assessment activities and their weighting is merely a guide. The subject's lecturer will provide full information when teaching begins.

Related matters

The above information on assessment, assessment activities and their weighting is merely a guide. The subject's lecturer will provide full information when teaching begins.

Review

When publishing final marks prior to recording them on students' transcripts, the lecturer will provide written notification of a date and time for reviewing assessment activities. Students must arrange reviews in agreement with the lecturer.

#### Missed/failed assessment activities

Students may retake assessment activities they have failed or compensate for any they have missed, provided that those they have actually performed account for a minimum of 66.6% (two thirds) of the subject's final mark and that they have a weighted average mark of at least 3.5. Under no circumstances may an assessment activity worth 100% of the final mark be retaken or compensated for.

The lecturer will inform students of the procedure involved, in writing, when publishing final marks prior to recording them on transcripts. The lecturer may set one assignment per failed or missed assessment activity or a single assignment to cover a number of such activities.

#### Classification as "not assessable"

In the event of the assessment activities a student has performed accounting for just 25% or less of the subject's final mark, their work will be classified as "not assessable" on their transcript.

#### Misconduct in assessment activities

Students who engage in misconduct (plagiarism, copying, personation, etc.) in an assessment activity will receive a mark of "0" for the activity in question. In the case of misconduct in more than one assessment activity, the students involved will be given a final mark of "0" for the subject.

Students may not retake assessment activities in which they are found to have engaged in misconduct. Plagiarism is considered to mean presenting all or part of an author's work, whether published in print or in digital format, as one's own, i.e. without citing it. Copying is considered to mean reproducing all or a substantial part of another student's work. In cases of copying in which it is impossible to determine which of two students has copied the work of the other, both will be penalised.

More information:

<http://www.uab.cat/web/study-abroad/undergraduate/academic-information/evaluation/what-is-it-about-13456700>

## Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Exercises, Dossier	40%	30	1.2	1, 4, 3, 2, 6, 19, 8, 10, 11, 15, 14, 13, 7, 18, 17, 12, 9
Exposition (oral exposition)	20%	12	0.48	1, 5, 3, 2, 20, 19, 8, 10, 16, 15, 7, 17, 12, 9
Kanji and vocabulary test	40%	30	1.2	1, 3, 8, 16, 15, 7, 18, 9

## Bibliography

*Jyôkyû eno tobira kitaeyô kanjiryoku - Jyôkyû e tsunageru kisokanji 800*. Mayumi Oka and others. Kuroshio shuppan, Tokyo, 2010.

*Jyôkyû eno tobira*. Mayumi Oka and others. Kuroshio shuppan, Tokyo, 2009.

ALL, Akiyasu. (*Kanjigen*), Tokyo, Gakushukenkyusha 2010.

Kanjigen soft. Tokyo, Vista Vista Corp., version 1.0.5, 60.5MB 2012.

Henshall, Kenneth G. *A Guide to Remembering Japanese Characters*, Rutland, Vermont & Tokyo, Charles E. Tuttle, 1988.

Heising, James W. *Kanji to remember*, Barcelona, Herder, 2010. <http://www.mediafire.com/?Cz95gk7kqr95gju>

BERNABE, Marc AND OTHERS. *Kanji in vignettes*, 1,2,3, Barcelona, Norma, 2008.

TOKUHIRO, Yasuyo.ed. *Goi Map of oboeru kanji tono Goi*. Intermediate 1500. Tokyo, Jresaachi 2010.

Complementary online material:

ジャパンナレッジ

<http://japanknowledge.com/library/>

<https://www.uab.cat/web/els-nostres-fons/bases-de-dades-i-altres-recursos-electronics1345746021506.html> →  
Llistat de recursos-e I-K · Japanknowledge Lib

Japanese Learners' Dictionary

<http://dictionary.j-cat.org/JtoE/index.php>

Denshi jisho

<http://jisho.org/>

Jigen.net

<http://www.jigen.net>

Online Japanese Accent Dictionary OJAD

<http://www.gavo.t.u-tokyo.ac.jp/ojad/esp/pages/home>

Dictionatist

<http://www.dictionarist.com/>

Chūta no web jisho

<http://chuta.jp/>

Kanji searches at sljfaq.org

<http://kanji.sljfaq.org/draw.html>

JF Nihongo e-learning Minato

<https://minato-jf.jp>

Tofugu

<https://www.tofugu.com/>

アニメ・マンガの日本語 Japanese in Anime & Manga

<http://anime-manga.jp/>

bab.la

<http://ja.bab.la/>

Japanese Lessons with Maggie

<http://www.maggiesensei.com/>

ことわざ 諺 百科

<http://www.ymknu200719.com/kotowaza/index.html>

オノマトベツツ

<http://www.voiceblog.jp/onomatopets/>

オノマトベディア-goo辞書-

<http://dictionary.goo.ne.jp/onomatopedia/>

英語表現事典 擬音語・擬態語集

[http://home.alc.co.jp/db/owa/s\\_kaydic?ctg\\_in=4](http://home.alc.co.jp/db/owa/s_kaydic?ctg_in=4)

経済のにほんご

<http://keizai-nihongo.com>

NIHON Shock

<http://nihonshock.com/>

マルチメディア「にほんごをまなぼう」

[http://www.tokorozawa-stm.ed.jp/d\\_base/nihongo/](http://www.tokorozawa-stm.ed.jp/d_base/nihongo/)

Leaning Chocolate (楽しい言語学習)

[http://www.learningchocolate.com/?st\\_lang=ja](http://www.learningchocolate.com/?st_lang=ja)